

## ПѢСНЬ ̑.

**Ирмосъ:** Воскресѣніа день, просвѣтѣмса людіе: \* пасха, гдѣна пасха! \* ѿ смѣрти бо кз жїзни, \* и ѿ земли кз небѣи, \* хрїтосъ бгъ насъ преведѣ, \* побѣднѣю поющыа.

**Припѣвъ:** Хрїтосъ воскресѣ изъ мѣртвыхъ.

Ѿчїстїмъ чвствїа, и оузримъ \* непрїстѣпнымъ свѣтомъ \* воскресѣніа, хрїта \* блистѣюща, \* и радѣицеа, рекѣща \* їснѡ да оуслышимъ, \* побѣднѣю поюще.

Небѣа оубо достѡннѡ да веселѣтса, \* землѣа же да радѣетса, \* да празндѣетъ же мїръ, \* вїднмый же вѣсь и невїднмый: \* хрїтосъ бо востѣа, \* веселїе вѣчное.

**Хрїтосъ воскресѣ:** [Трїжды]

**Тѣже, ѡктенїа. И возгласъ:** Іѡкѡ твоѡ держѣава, и твоѡ ѡцѣ црїтво, и сїла, слава ѡцѣ, и сїа, и стѣгѡ дха, нынѣ и прїснѡ, и во вѣки вѣкѡвъ.

**Irmos:** It is the Day of Resurrection, \* let us be radiant, O ye people; \* Pascha, the Lord's Pascha: \* for from death to life, \* and from earth to heaven, \* Christ God hath brought us, \* as we sing the song of victory.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

Let us purify our senses; \* and we shall behold Christ, \* radiant with the unapproachable light of the Resurrection, \* and we shall clearly hear Him say, \* Rejoice!, as we sing the hymn of victory.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

Let the heavens be glad as is meet, \* and let the earth rejoice, \* and let the whole world, both visible and invisible, \* keep festival: \* for Christ is risen, O gladness eternal.

## ПѢСНЬ ГЗ.

**Ірмосъ:** Приидите, пиео пиемъ новое, \* не ѿ камене неплодна чюдодѣемое, \* но неплѣнїа источникъ, \* изъ гроба ѡдождѣша хрѣта, \* въ немже ѡтверждаемса.

**Припѣвъ:** Хрѣтосъ воскресъ изъ мертвыхъ.

Нынѣ всѧ исполнишася свѣта, \* небо же и земля и пренеподна: \* да прызандетъ ѡубо всѧ тварь \* востанїе хрѣтово, \* въ немже ѡтверждаетса.

Вчера спогребохса тебѣ, хрѣте, \* совоптаю днесь \* воскресъ тебѣ, \* распинахса тебѣ вчера, \* самъ ма спослави, спсе, \* во црѣтвїи твоѣмъ.

**Хрѣтосъ воскресъ: [Трижды]**

Тяже, ѣктенїа, и возгласъ: **Іакъ** ты єси бгъ нашъ, и тебѣ слава возсылаемъ, оцѣ, и снѣ, и стѡмѣ дхѣ нынѣ и присно, и во вѣки вѣкѡвъ.

**Ўпаконъ, гласъ д:**

Предварившиа ѡтро тяже ѡ марїи, \* и ѡбрътшиа камень ѡвалѣнъ ѡ гроба, \* слышахъ ѡ аггѣл: во свѣтѣ приносѣщїемъ свѣтаго, \* съ мертвыми что ищете іакъ челоѣка; \* виднѣте грѡбныа пелѣны. \* тецѣте, и мїръ проповѣднѣте, \* іакъ воста гдѣ, ѡумертвѣвый смертъ, \* іакъ єсть снъ бга, спсѣющагѡ родъ челоѣческїи.

**Irmos:** Come, let us drink a new drink, \* not one miraculously brought forth from a barren rock \* but the Fountain of Incorruption, \* springing forth from the tomb of Christ, \* in Whom we are strengthened.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

Now all things are filled with light; \* heaven and earth, \* and the nethermost parts of the earth; \* let all creation, therefore, celebrate \* the arising of Christ \* whereby it is strengthened.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

Yesterday I was buried with Thee, O Christ; \* today I rise with Thine arising. \* Yesterday I was crucified with Thee; \* do Thou Thyself glorify me with Thee, \* O Savior, in Thy kingdom.

## ПѢСНЬ Д.

**Ірмосъ:** На бж҃ественнѣй стражи, \* б҃гоглаго́лнвыи ѡбвѣщавшїи \* да стѣнетъ съ нами, и покажетъ \* свѣтлоносна аг҃ла, \* ѡснѡ глаголюща: \* днѣсь спасѣнїе мїръ, \* ѡакѡ воскресѣ хр҃тосъ, \* ѡакѡ всеиленъ.

**Припѣвъ:** Хр҃тосъ воскресѣ изъ мѣртвыхъ.

Мѡжеискїи оубо полъ, \* ѡакѡ развѣрзый дѣвственнѡ оутробѣ, \* гавнѣа хр҃тосъ: \* ѡакѡ члвѣкъ же, \* агнецъ наречѣа: \* непороченъ же, \* ѡакѡ неокдшенъ скверны, \* наша пасха, \* и ѡакѡ бг҃ъ истиненъ \* совершенъ речѣа.

ѡакѡ ѣднолѣтный агнецъ, \* бл҃гословенный намъ вѣнецъ хр҃тосъ, \* волюю за вѣхъ закланъ бысть, \* пасха чистительнаа, \* и пакн изъ гроба красное \* прѣвды намъ возсия сн҃це.

Бг҃оотѣцъ оубо дѣаъ \* предъ свѣтлымъ ковчѣгомъ \* екакаше и҃гראа, \* людїе же бж҃їи ст҃їи, \* ѡбразѡвъ бытїе зраце, \* веселїмса бж҃ественнѣ, \* ѡакѡ воскресѣ хр҃тосъ, \* ѡакѡ всеиленъ.

**Хр҃тосъ воскресѣ: [Трижды]**

Вскр҃енїа, и возгласъ: ѡакѡ бл҃гъ и человеколюбецъ бг҃ъ єси, и тебѣ слава возсылаемъ, оц҃ъ, и сн҃ъ, и ст҃омъ дх҃ъ, нынѣ и прїснѡ, и во вѣкн вѣкѡвъ.

**Irmos:** On divine watch \* let the God-inspired Habakkuk stand with us, /and show forth the light-bearing angel clearly saying: \* Today salvation is come to the world, \* for Christ is risen as Almighty.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

As a man-child did Christ appear \* when He came forth from the Virgin's womb, \* and as a mortal was He called the Lamb. \* Without blemish also, \* for He tasted no defilement, \* is our Pascha; and as true God, \* perfect was He proclaimed.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

Like unto a yearling lamb, \* Christ, our blessed Crown, \* of His own will was sacrificed for all, \* a Pascha of purification; \* and from the tomb the beautiful Sun \* of Righteousness shone forth again \* upon us.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

David, the ancestor of God, \* danced with leaping before the symbolical Ark; \* let us also, the holy people of God, \* beholding the fulfillment of the symbols, \* be divinely glad; for Christ is risen as Almighty.

## Пѣснь ѿ.

**Ірмосъ:** Оўтренюемъ оўтреннюю глѣбокѣ, \* ѿ вѣстѣ мѣра пѣснь прннесемъ вѣцѣ, \* ѿ хрѣта оўзрнемъ \* правды снце, \* вѣемъ жнзнь возсѣающа.

**Прпѣвъ:** Хрѣтосъ воскресъ ѿ мѣртвѣхъ.

Безмѣрное твоѣ бѣготрѣбѣ \* ѡдовымн оўзамн содержнмн зрѣще, \* къ свѣтѣ ѡдѣхѣ, хрѣтѣ, \* весѣлымн ногамн, \* пасхѣ хвалѣще вѣчнѣю.

Прнстѣпимъ, свѣщеноснн, \* ѡсходѣщѣ хрѣтѣ ѿ грѣба ѡкѣ женнхѣ, \* ѿ спрѣзднѣмъ любопрѣзднственнымн чннмн \* пасхѣ бжтѣю спснтельнѣю.

**Хрѣтосъ воскресъ:** [Трнжды]

Тѣже, ѡктенѣа. ѿ возгласъ: ѿкѣ твоѣ держава, ѿ твоѣ сѣть црѣтво, ѿ снла, слава оца, ѿ снѣ, ѿ стѣгѣ дха, нынѣ ѿ прнснѣ, ѿ во вѣкн вѣкѣвъ.

**Irmos:** Let us awake in the deep dawn, \* and instead of myrrh, \* offer a hymn to the Master, \* and we shall see Christ, the Sun of Righteousness, \* Who causeth life to dawn for all.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

Seeing Thy boundless compassion they who were held \* in the bonds of hades \* hastened to the light, O Christ, \* with gladsome feet, \* praising the Pascha eternal.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

Bearing lights, let us approach Christ, \* Who cometh forth from the tomb like a bridegroom, \* and with the feast-loving ranks of angels \* let us celebrate the saving \* Pascha of God.

## ПѢСНЬ 5.

**Ірмосъ:** Снизшѣлъ єси въ преисподнѣа землѣ \* ѿ сокрѣшилъ єси верѣнѣ вѣчныа,  
\* содержавшѣа свѣзанныа, хрѣтѣ, \* ѿ триднѣвенъ ѿкѡ ѿ кнѣга іѡна, \* воскресъ  
єси ѿ грѡба.

**Припѣвъ:** Хрѣтосъ воскресъ ѿ мѣртвыхъ.

Сохранѣвъ цѣла знаменїа, хрѣтѣ, \* воскресъ єси ѿ грѡба, \* ключи дѣвы не  
вреднѣвыи въ рѣчѣ твоѣмъ, \* ѿ ѡверзлъ єси намъ рѣнскїа двѣри.

Спсе мѡй, \* живѡе же ѿ нежертвенное заколенїе, \* ѿкѡ бгъ самъ себе \*  
волю прїведъ оцѣ, \* совоскрѣсилъ єси верѡднаго адама, \* воскресъ ѿ грѡба.

**Хрѣтосъ воскресъ:** [Трижды]

Вскрѣнїа, ѿ возгласъ: Ты бо єси црѣ мїра, ѿ спсѣ дшшъ нашихъ, ѿ тебѣ  
славѣ възсылаемъ, оцѣ, ѿ снѣ, ѿ стѡмѣ дхѣ, нынѣ ѿ прїснѡ, ѿ во вѣки  
вѣкѡвъ.

**Irmos:** Thou didst descend into the nethermost \* parts of the earth, \* and  
didst shatter the eternal bars \* that held the fettered, O Christ, \* and on the  
third day, like Jonah from the whale, /Thou didst arise from the tomb.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

Having kept the seals intact, O Christ, \* Thou didst rise from the tomb, \* O  
Thou Who didst not break the seal of the Virgin \* by Thy birth, \* and Thou hast  
opened for us the doors of Paradise.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

O my Savior, the living and unslain Sacrifice, \* when, as God, Thou, of Thine  
Own will, \* hadst offered up Thyself unto the Father, \* Thou didst raise up with  
Thyself \* the whole race of Adam, \* when Thou didst rise from the tomb.

### ТѢЖЕ КОНДАКЪ, ГЛА НЪ:

ИЩЕ НЪ ВО ГРОБѢ СНИЗШЕЛЪ СЪСН, БЕЗСМЕРТНЕ, \* НО ЛДОВЪ РАЗРУШИЛЪ СЪСН СЛД, \* НЪ ВОСКРЪЛЪ СЪСН ІАКЪ ПОБѢДИТЕЛЬ, ХРІТѢ БѢЖЕ, \* ЖЕНАМЪ МЪРОНОСЦАМЪ ВѢЩАВЫЙ: РАДЪИТЕСА, \* НЪ ТВОИМЪ АПЛМЪ МІРЪ ДАРЪАН, \* ПАДШЫМЪ ПОДААНЪ ВОСКРЪНІЕ.

**ІКОСЪ:** БѢЖЕ ПРѢЖДЕ СОЛНЦА СЛНЦЕ ЗАШЕДШЕЕ ННОГДА ВО ГРОБѢ, \* ПРЕДВАРИША КО ОУТРАДЪ, \* ИЩУЩЫА ІАКЪ ДНѢ МЪРОНОСЦЫ ДѢВЫ, \* НЪ ДРУГА КО ДРУЗЪИ ВОПІАХЪ: \* ѿ ДРУГІНИ! ПРІИДИТЕ, ВОНАМН ПОМАЖЕМЪ ТѢЛО ЖИВОНОСНОЕ НЪ ПОГРЕБѢННОЕ, \* ПЛОТЬ ВОСКРЪСІВШАГЪ ПАДШАГО АДАМА, \* ЛЕЖАЩЮ ВО ГРОБѢ. \* ИДЕМЪ, ПОТЦІМЪ ІАКОЖЕ КОЛЕВН, НЪ ПОКЛОНИМЪ, \* НЪ ПРНЕСЕМЪ МЪРА ІАКЪ ДАРЫ, \* НЕ ВЪ ПЕЛЕНАХЪ, НО ВЪ ПЛАЩАНИЦѢ ѠБВИТОМЪ, \* НЪ ПЛЪЧМЪ, НЪ ВОЗОПІИМЪ: \* ѿ ВЛКО, ВОСТАНИ, \* ПАДШЫМЪ ПОДААНЪ ВОСКРЪНІЕ.

### ТѢЖЕ ГЛАГОЛЕМЪ:

ВОСКРЪНІЕ ХРІТОВО ВІДѢВШЕ, \* ПОКЛОНИМЪ СТОМУ ГАДЪ ІИСУ, \* ЕДИНОМУ БЕЗГРѢШНОМУ. \* КРЪТЪ ТВОЕМЪ ПОКЛОНИМЪСА, ХРІТѢ, \* НЪ СТОЕ ВОСКРЪНІЕ ТВОЕ ПОЕМЪ НЪ СЛАВНМЪ: \* ТЫ ВО СЪСН БГЪ НАШЪ, \* РАЗВѢ ТЕБѢ ННОГЪ НЕ ЗНАЕМЪ, \* ИМА ТВОЕ ИМЕНЪЕМЪ. \* ПРІИДИТЕ, ВСН ВѢРНІН, \* ПОКЛОНИМЪСА СТОМУ ХРІТОВЪ ВОСКРЪНІЮ: \* СЕ БО ПРІИДЕ КРЪТОМЪ РАДОСТЬ ВСЕМЪ МІРЪ. \* ВСЕГДА БЛГОСЛОВАЦЕ ГАДЪ, \* ПОЕМЪ ВОСКРЪНІЕ СЪГЪ: \* РАСПЪТІЕ БО ПРЕТЕРПѢВЪ, \* СМЕРТІЮ СМЕРТЬ РАЗРУШИ. **[Трѣжды]**

Having beheld the Resurrection of Christ, \* let us worship the holy Lord Jesus, \* the only sinless One. \* We worship Thy Cross, O Christ, \* and Thy holy Resurrection we hymn and glorify. \* For Thou art our God, \* and we know none other beside Thee; \* we call upon Thy name. \* O come, all ye faithful, \* let us worship Christ's holy Resurrection, \* for, behold, through the Cross joy hath come to all the world. \* Ever blessing the Lord, \* we hymn His Resurrection; \* for, having endured crucifixion, \* He hath destroyed death by death.

ВОСКРЪСЪ ІИСУ Ѡ ГРОБА, \* ІАКОЖЕ ПРОРЕЧЕ, \* ААДЕ НАМЪ ЖИВОТЪ ВѢЧНЫЙ \* НЪ ВЕЛІЮ МЛТЬ. **[Трѣжды]**

### ПѢСНЬ 3.

**Ірмосъ:** Отроки ѿ печи избавивый, \* бывъ члвкъ, \* страждетъ ѿкъ смертенъ, \* и стрътїю смертное \* въ неплѣнїа ѡблчїтъ блголѣпїе, \* ѡднъ блгословѣнъ \* ѡтцѣвъ бгъ, и препрослвленъ.

**Припѣвъ:** Хрѣтосъ воскресъ изъ мѣртвыхъ.

Жены съ мѣры бгомдарыа \* въ слѣдъ тебѣ течахъ: \* ѡгоже ѿкъ мѣртва со слезамн ѿскахъ, \* поклонїшася радющымъ живомѣ бгѣ, \* и пасхѣ тайндю \* твоимъ, хрѣтѣ, оучникѣмъ блговѣстїша.

Смертн прзднемъ оумерщвлѣнїе, \* лдово разршѣнїе, \* и ногѣ житїа вѣчнагѣ начало, \* и ирающе поемъ вновнаго, \* ѡднанаго блгословѣннаго \* ѡтцѣвъ бга, \* и препрослвленнаго.

ѿкъ воистиннѣ сщѣннаа, \* и всепрзднственнаа сїа спїительнаа нощь, \* и свѣтозарнаа, \* свѣтоноснагѣ днѣ, \* востанїа сщїи провозвѣстїица: \* въ нейже безлѣтный свѣтъ \* изъ гроба плѣткн всѣмъ возсїа.

**Хрѣтосъ воскресъ: [Трижды]**

**Вклетїа, и возгласъ.** Бгдн держава црствїа твоегѣ блгословѣнна и препрослвленна, ѡца, и сїа, и ст҃агѣ дха, нынѣ и прїснѣ, и во вѣкн вѣкѣвъ.

**Irmos:** He Who delivered the Children from the furnace, \* became man, and suff'reth as a mortal, \* and through His Passion \* doth clothe mortality with the beauty \* of incorruption, \* He is the only blessed and supremely glorious God of our fathers.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

The godly-wise women with myrrh \* followed after Thee in haste; \* but Him Whom they sought with tears as dead, \* they worshipped joyfully as the living God, \* and they brought unto Thy disciples, O Christ, \* the good tidings of the mystical Pascha.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

We celebrate the death of death, \* the destruction of hades, \* the beginning of another life eternal, \* and leaping for joy, \* we hymn the Cause, \* the only blessed and supremely glorious God of our fathers.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

For truly sacred and all-festive \* is this saving night, \* and this shining, light-bearing day, \* the harbinger of the Resurrection, \* whereon the Timeless Light bodily from the tomb \* upon all hath shined.

## ПѢСНЬ II

**Ірмосъ:** СѢИ наречѣнный ѿ свѣтъ дѣнь, \* ѣдинъ свѣтъ црѣ ѿ гдѣ, \* прѣзданнѣвъ прѣзданнѣ, \* ѿ торжествѣ ѣсть торжествѣ: \* вѣньже бгословнѣмъ хртѣ во вѣкн.

**Припѣвъ:** Хртѣ воскресъ ѿ мѣртвѣхъ.

Прѣидѣте, нѣвагъ вѣноградъ рождѣнїа, \* бжѣственнагъ вѣселїа, \* въ нарѣчїемъ днѣ воскресїа, \* црѣтвїа хртѣва прѣвѣщїемъ, \* поюще ѣго \* гдѣмъ бгѣ во вѣкн.

Возведѣ ѡкрестѣ очн твоѣ, сїѣне, ѿ вѣждѣ: \* сѣ бо прѣидѣша къ тебѣ \* гдѣмъ бгосвѣтїа свѣтїа, \* ѿ запада, ѿ сѣвера, ѿ мѣра, \* ѿ востока чѣда твоѣ, \* въ тебѣ бгословнѣща хртѣ во вѣкн.

**Припѣвъ:** Прѣстѣ трѣ, бжѣ нѣшъ, слава тебѣ.

**Трѣченъ:** Оче вседержїтелю, ѿ словѣ, ѿ дшѣ, \* трѣмѣ соеднѣемое во ѿпостѣсѣхъ ѣствѣ, \* прѣсѣственнѣ ѿ прѣбжѣственнѣ, \* въ тѣмъ крѣтїхомъ, \* ѿ тѣмъ бгословнѣмъ во вѣкн вѣкн.

**Хртѣ воскресъ:** [Трѣжды]

Гдѣмъ, ѣктенїа, ѿ возгласъ: Гдѣмъ бгословнѣмъ нѣма твоѣ, ѿ прогласнѣ црѣтво твоѣ, ѿца, ѿ снѣ, ѿ стѣгъ дѣа, нынѣ ѿ прѣснѣ, во вѣкн вѣкѣвъ.

**Irmos:** This chosen and holy day \* is the first of the Sabbaths, \* the queen and lady, \* the feast of feasts, \* and the festival of festivals, \* wherein we bless Christ unto the ages.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

Come, on this auspicious day \* of the Resurrection, \* let us partake of the fruit \* of the new vine of divine gladness \* of the kingdom of Christ, \* praising Him as God unto the ages.

**Refrain:** Christ is risen from the dead.

Lift up thine eyes about thee, O Zion, \* and see, for behold, there cometh unto thee \* like God-illuminated beacons, \* from the west, and from the north, \* and from the sea, and from the east, \* thy children, \* in thee blessing Christ unto the ages.

**Refrain:** O Most Holy Trinity, our God, glory be to Thee.

O Father Almighty, and Word, and Spirit, \* one Nature united in three Hypostases, \* transcendent and most divine! \* Into Thee have we been baptized, \* and Thee will we bless unto all ages.



## ПѢСНЬ Д.

**Припѣвъ:** Величнѣ дѡша моѡ волею страдаѡша, ѡ погребѣнна, ѡ  
воскрѣшаго трнднѣвнѡ ѡ грѡба.

**Ірмосъ:** Свѣтѣнса, свѣтѣнса, \* нѡвыи іерусалиме: \* слава бо гдѡна \* на тебѣ  
возсѡа. \* ликѡи нынѣ \* ѡ веселѣнса, сѡѡне. \* ты же, ѡтаа, красѡнса, вѡце, \* ѡ  
восстанѣн рождествѡ твоегѡ.

**Припѣвъ:** Величнѣ дѡша моѡ воскрѣшаго трнднѣвнѡ ѡ грѡба, хрѣта  
жизнодѡвца.

Свѣтѣнса, свѣтѣнса, \* нѡвыи іерусалиме: \* слава бо гдѡна \* на тебѣ возсѡа. \*  
ликѡи нынѣ \* ѡ веселѣнса, сѡѡне. \* ты же, ѡтаа, красѡнса, вѡце, \* ѡ  
восстанѣн рождествѡ твоегѡ.

**Припѣвъ:** Хрѣтосъ нѡваа пасха, жѣртѡа живѡа, агнецъ бжѣи взѣмлаи  
грѣхѣи мѡра.

Ѡ бжѣствѣннагѡ, Ѡ любѣзнагѡ, \* Ѡ сладчайшагѡ твоегѡ гласа! \* сѡ на мѡи  
бо неложнѡ \* ѡбѣщѡнса сѣи быти, \* до скончанѣа вѣка, хрѣте: \* сѡгоже,  
вѣрнѣи, \* ѡутѣржденѣе надѣждѡи ѡмѡще, радѡвемса.

**Припѣвъ:** Днѣсь всѡка тѡарѣ веселѣтса ѡ радѡветса: ѡкѡ хрѣтосъ воскрѣе,  
ѡ ѡдѡ плѣнѣнса.

Ѡ бжѣствѣннагѡ, Ѡ любѣзнагѡ, \* Ѡ сладчайшагѡ твоегѡ гласа! \* сѡ на мѡи  
бо неложнѡ \* ѡбѣщѡнса сѣи быти, \* до скончанѣа вѣка, хрѣте: \* сѡгоже,  
вѣрнѣи, \* ѡутѣржденѣе надѣждѡи ѡмѡще, радѡвемса.

**Припѣвъ:** Величнѣ дѡша моѡ трѣѡпостѡнагѡ ѡ неразѡблѣннагѡ бжѣствѡ  
державѡ.

Ѡ пасха вѣлѡа ѡ сѡеннѣншаа, хрѣте! \* Ѡ мѡдросте, ѡ слѡве бжѣи, ѡ сѡло! \*  
подавѡи на мѡи ѡстѣе тебѣ причѡщѡтнса \* вѡ невѣчернѣмѡ днѣ црѣтѡа твоегѡ.

**Припѣвъ:** Радѡнса, дѡо, радѡнса, радѡнса, бѡгословѣннаа, радѡнса,  
препрославѣннаа: тѡѡи бо сѡнѡ воскрѣе трнднѣвнѡ ѡ грѡба.

Ѡ пасха вѣлѡа ѡ сѡеннѣншаа, хрѣте! \* Ѡ мѡдросте, ѡ слѡве бжѣи, ѡ сѡло! \*  
подавѡи на мѡи ѡстѣе тебѣ причѡщѡтнса \* вѡ невѣчернѣмѡ днѣ црѣтѡа твоегѡ.

ТѢЖЕ ѾБА ЛѢКА ВКЪПѢ ПОУТЪ ПРИПѢВЪ, Ѣ ИРМОСЪ: **ѦГГЛЪ** ВОПІАШЕ  
БЛГОДАТНѢЙ: \* ЧТАА ДѢО, РАДЪНІА, \* Ѣ ПАКН РЕКЪ, РАДЪНІА: \* ТВОЙ СЪЗ ВОСКРЪСЕ \*  
ТРИДНѢВЕНЪ Ѿ ГРѢБА, \* Ѣ МЕРТВЫА ВОЗДВІГНДВЫИ, \* ЛЮДІЕ, ВЕСЕЛІТЕА. **СВѢТІА,**  
**СВѢТІА,** \* НОВЫИ ІЕРУСАЛІМЕ: \* СЛАВА БО ГДНА \* НА ТЕБѢ ВОЗІА. \* ЛНКЪН НЫНѢ  
\* Ѣ ВЕСЕЛІА, СІѠНЕ. \* ТЫ ЖЕ, ЧТАА, КРАДЪНІА, ВЦЕ, \* Ѡ ВОСТАНІИ РОЖДЕСТВѢ  
ТВОЕГѠ.

**ХРІТОСЪ** ВОСКРЪСЕ: [ТРИЖДЫ]

**ВЪКТЕНІА,** Ѣ ВОЗГЛАСЪ: **ІАКЪ** ТА ХВАЛАТЪ ВЕА СІЛЫ НЕНЫА, ѠЦА, Ѣ СНА, Ѣ  
СТАГО ДХА, Ѣ ТЕБѢ СЛАВЪ ВОЗСЫЛАЮТЪ, НЫНѢ Ѣ ПРИСНѠ, Ѣ ВО ВѢКН ВѢКѠВЪ.

## ODE IX

**Refrain:** Magnify, O my soul, Him Who willingly suffered, and was buried, and rose from the grave on the third day.

**Irmos:** Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord is risen upon thee; dance now and be glad, O Zion, and do thou exult, O pure Theotokos, in the arising of Him Whom thou didst bear.

**Refrain:** Magnify, O my soul, Christ the Giver of life, Who arose from the grave on the third day.

**Irmos:** Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord is risen upon thee; dance now and be glad, O Zion, and do thou exult, O pure Theotokos, in the arising of Him Whom thou didst bear.

**Refrain:** Christ is the new Pascha, the living-sacrifice, the Lamb of God that taketh away the sin of the world.

**Troparion:** O how divine, how loving, how sweet is Thy voice! For Thou hast truly promised to be with us unto the end of the age, O Christ; having this foundation of hope, we faithful rejoice.

**Refrain:** Today all creation is glad and rejoiceth, for Christ is risen, and hades is led in captivity.

**Troparion:** O how divine, how loving, how sweet is Thy voice! For Thou hast truly promised to be with us unto the end of the age, O Christ; having this foundation of hope, we faithful rejoice.

**Refrain:** Magnify, O my soul, the dominion of the Tri-hypostatic and Indivisible Godhead.

**Troparion:** O Christ, Thou great and most sacred Pascha! O Wisdom, Word and power of God! Grant us to partake of Thee more fully in the unwaning day of Thy kingdom.

**Refrain:** Rejoice, O Virgin, rejoice; rejoice O blessed one; rejoice, O most glorified one: for thy Son is risen on the third day from the grave.

**Tropar:** O Christ, Thou great and most sacred Pascha! O Wisdom, Word and power of God! Grant us to partake of Thee more fully in the unwaning day of Thy kingdom.

**Refrain:** The angel cried unto her that is full of grace: O pure Virgin, rejoice! and again I say, Rejoice! for thy Son is risen from the grave on the third day, and hath raised the dead, O ye people, be joyful!

**Katavasia:** Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord is risen upon thee; dance now and be glad, O Zion, and do thou exult, O pure Theotokos, in the arising of Him Whom thou didst bear.